

# INHALT

*Adrian Hsia*

Einführung oder

Konstruktion einer „anderen“ Faust-Gestalt . . . . . 15

## J A P A N

*Naoji Kimura*

Probleme der japanischen *Faust*-Übersetzung . . . . . 23

*Kei'ichiro Kobori*

Goethe im Lichte der Mori Ogaischen

Übersetzungskunst . . . . . 45

*Naoji Kimura*

Probleme der *Faust*-Rezeption in Japan . . . . . 65

*Keizo Miyashita*

„In diesem Sinne kannst du's wagen“:

Goethes *Faust* auf der japanischen Bühne . . . . . 81

## C H I N A

*Adrian Hsia*

Goethes *Faust*

in vier chinesischen Übersetzungen . . . . . 107

*Qian Chunqi*

Kommentare eines *Faust*-Übersetzers . . . . . 147

<i>Adrian Hsia</i> Zur <i>Faust</i> -Rezeption in China . . . . .	165
--	-----

<i>Marián Gálik</i> Rezeption und Wirkung von Goethes <i>Faust</i> in China Der Fall Guo Moruo (1919-1947) . . . . .	183
---	-----

## K O R E A

<i>Wee-Kong Koh</i> <i>Faust</i> -Rezeption in Korea . . . . .	199
---	-----

## BIBLIOGRAPHIE

Japan . . . . .	225
-----------------	-----

China . . . . .	237
-----------------	-----

Korea . . . . .	249
-----------------	-----

Personenverzeichnis . . . . .	269
-------------------------------	-----